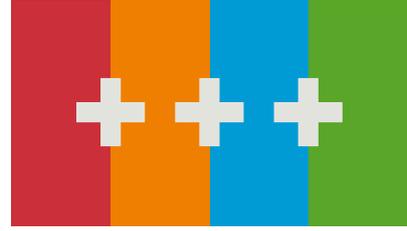


حزمة مقررات التعليم

في مدينة
مولهايم





معلومات و عناوين إتصلات أخرى

في حالة اردتم الإتصال معنا كوننا
مقدمين للخدمات وحاملين تكاليف
حزمة مقررات التعليم هذا هو العنوان:

Stadt Mülheim an der Ruhr

**Sozialagentur /
Koordination Bildungspaket**

Eppinghofer Straße 50

45468 Mülheim an der Ruhr

Tel.: 02 08 / 455 29 74

angebot-bildungspaket@muelheim-ruhr.de

<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>

Impressum

8. Auflage (Juli 2019)

Stadt Mülheim an der Ruhr

Jobcenter | Sozialagentur

Eppinghofer Straße 50

45468 Mülheim an der Ruhr

<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>

Stadt Mülheim an der Ruhr

Sozialagentur Styrum

Kaiser-Wilhelm-Straße 27

45476 Mülheim an der Ruhr

Tel.: 02 08 / 455 54 54



Stadt Mülheim an der Ruhr

Sozialagentur / U25-Haus

Viktoriastraße 20–22

45468 Mülheim an der Ruhr

Tel.: 02 08 / 455 54 70



Stadt Mülheim an der Ruhr

Sozialagentur

Ruhrstraße 1

45468 Mülheim an der Ruhr

Tel.: 02 08 / 455 59 01



Stadt Mülheim an der Ruhr

Sozialagentur

Eppinghofer Straße 50

45468 Mülheim an der Ruhr

Tel.: 02 08 / 455 29 00

bildungspaket@muelheim-ruhr.de



Kartengrundlage: Amt für Geodatenmanagement, Vermessung, Kataster
und Wohnbauförderung; carola.hartung@muelheim-ruhr.de

كافة الطلبات والأوراق المطلوبة وكذلك
المعلومات اللازمة تجدونها على صفحات
الإنترنت للوكالة لإجتماعية وهي:

<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>

على هذه الصفحات يتم إعلامكم بالتفصيل وبشكل
كامل عن كافة العروض والعارضين بمجالات
تشجيع التعليم والرياضة والثقافة

إذا كان لديكم أسئلة حول طلبكم

يمكنكم الإتصال بالزملاء في قسم الخدمات
بالوكالة الإجتماعية تحت أرقام الهواتف التالية:

Tel.: 02 08 / 455 35 56

Tel.: 02 08 / 455 35 14

Tel.: 02 08 / 455 35 12

Tel.: 02 08 / 455 35 11

Tel.: 02 08 / 455 35 10

المشاركة بالرياضة والثقافة



من يحق له؟

كل الأطفال والشبيبة تحت عمر 18 سنة يحق لهم الحصول على خدمات الرياضة والثقافة.



على ماذا أحصل؟

بكل شهر يوضع مبلغ 15 يورو تحت تصرف طفلكم. الفترة الزمنية الموافق عليها تبلغ عادة اثنا عشر شهرًا، بذلك يمكنكم الحصول على قسيمة مالية قدرها 180 يورو كل سنة.

يحق لكم إنفاق القسائم خلال مدة 12 شهرًا - حتى ولو إنفاقها جميعًا مرة واحدة.

أين أحصل على الخدمات؟

في كل مراكز الخدمات للوكالات الإجتماعية يمكنكم الحصول على الطلبات ويمكنكم أيضا تقديمها هناك. العناوين وبيانات الإتصالات والكروت تجدونها على الصفحة الأخيرة.



المشاركة بالرياضة والثقافة



كيف يتم ذلك؟

إذا كنت قد تقدمت بالطلب العام فستحصل اوتوماتكيا على القسيمة المالية، بذلك يمكنك دفع تكاليف مشاركة طفلكم في الرياضة والعروض الثقافية. ويمكن دفع اجزاء" من المبلغ لعارضين مختلفين، فمثلا يمكن دفع مبلغ 30 يورو للتسجيل بنادي رياضي واستخدام الباقي لزيارة متحف بمركز الشبيبة او دفعه لدورة أعمال يدوية بمركز العائلة. العارضين يجرون الحساب مباشرة مع الوكالة الإجتماعية.

يمكنكم ان تروا لمحة عن العروض المناسبة لطفلكم مثلا فيا يلي:

- على صفحات الإنترنت للوكالة الإجتماعية <http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>

تحت كلمة "Bildungspaket" تجدون لمحة عن الشركاء في عروض الرياضة والثقافة.

- نوادي الرياضة في مولهايم www.muelheimer-sportbund.de/
[muelheimersportvereine](http://muelheimersportvereine.de)

- مؤسسات مدينة مولهايم على نهر الرور www.muelheim-ruhr.de

← Kinder & Jugend

← Kunst & Kultur

المشاركة بالرياضة والثقافة

- مثلا هل يود طفلكم ...
- المشاركة بالتربية الموسيقي المبكرة او في التدريب على الموسيقى او اخذ دروس موسيقي؟
 - التدرب الرياضي على الأجهزة او تعلم اليودو او لعب كرة القدم او كرة السلة او كرة اليد؟
 - المشاركة بألعاب أيام العطل او اوقات الفراغ؟
 - المشاركة بأعمال الرسم والتصوير بالمدرسة؟
 - زيارة دورات رقص او سباحة؟
- الوكالة الإجتماعية تتحمل التكاليف حتى مبلغ 15 يورو بالشهر .

على الأطفال والشبيبة ان يجربوا في أوقات فراغهم الكثير، يشاركو الفرح مع الآخرين، يبنوا وينظموا معهم شيا ما ويتعلموا معا". هذه الخبرات والتجارب تكسبهم أكثر من العلم او المقدره، يصبح لديهم أصدقاء ويكونوا سعداء وواثقين بأنفسهم.

المساعدة الإضافية لطفلكم لتشجيع هواياته تصبح بذلك ممكنة.

هل يود طفلكم ان يشارك في عروض الرياضة او الثقافة او نشاطات اوقات العطلة؟



اللعب ، الرياضة ، الموسيقى:
أهم ان تكون موجودا، نحن نشجع المشاركة



وجبة الغداء

من يحق له؟

كل الأطفال الموجودين في العناية (مؤسسات ومراكز العناية بالأطفال) وكذلك التلميذات والتلاميذ تحت عمر 25 سنة واللذين يزورون المدرسة العامة او المدرسة المهنية ولا يحصلون على تعويض تعليم

€ على ماذا أحصل؟

يتم تحمل كامل تكاليف وجبة الغداء ولكن لا يمكن الدفع إلا لوجبة الغداء جماعي الذي يتم تقديمه عن طريق المدرسة او مؤسسة رعاية الأطفال ويتم تناوله بشكل جماعي. التكاليف لأطعمة شخصية (مثل الخبز او السجق المقلي من متجر المدرسة او مكان بيع اخر) لا يمكن تحملها.



وجبة الغداء

أين أحصل على الخدمات؟

في كل مراكز الخدمات للوكالات الإجتماعية يمكنكم الحصول على الطلبات ويمكنكم أيضا تقديمها هناك. العناوين وبيانات الإتصالات والكروت تجدونها على الصفحة الأخيرة.

i كيف يتم ذلك؟

إذا كنت تقدمت بالطلب العام فأنت لاحتجاج ان تقوم بأي شيء اخر. ستحصل أوتماثيكيا على كرت (كوبون) لوجبة الغداء و عليك تقديمه بالمدرسة اومراكز او مؤسسات العناية بالأطفال.

يتم تحويل قيمة التكاليف لجهة التي تقدم وجبة لغذاء كالمدرسة او مؤسسة رعاية الأطفال بناء على طلب يقدم منهم.



وجبة الغداء



هل يود طفلكم الإشتراك بوجبة الغداء الجماعي عند المشرفة عليه في مركز العناية بالأطفال؟

بمعدة فارغة يتعلم المرء بشكل سيء، استفيدوا من الدعم الذي نقدمه لوجبة الغداء

الكثير من المدارس ومؤسسات العناية بالأطفال يقدمون الآن وجبة وغداء جماعية. كل الأطفال والشبيبة اللذين يبقون هناك في المدرسة او مركز العناية بالأطفال حتى بعد الظهر يمكنهم الإشتراك بوجبة الغداء مع اصدقائهم وزملائهم من المدرسة او من مركز العناية بالأطفال. وللطعام الساخن بعد مضي منتصف اليوم مهما ليس فقط لتغذية الأطفال والشبيبة فهو أيضا جيدا للتطور الجسمي. الطعام المشترك مع الآخرين وقضاء الفرصة معهم هو أيضا تجربة الجماعية وفرصة لتبادل الأفكار وبذلك هو عبارة عن تطوير اجتماعي مهم للفرد ضمن المجموعة. هذه الإمكانية متوفرة لطفلكم ضمن حزمة مقررات التعليم.



تشجيع التعليم / دروس إضافية

ومن الممكن ان يكون العارضين المناسبين يعملون مسبقا بالمدرسة او انهم يعملون بشكل مهني حر. وعلى كافة العارضين ان يتصلوا مسبقاً مع الوكالة الإجتماعية وإثبات صلاحيتهم، خاصة عندما يكونوا يعملون كشخص فردي او عمل خاص (مثلا تلاميذ أصدقاء او الجيران). معلومت للعارضين وعناوين خاصة للإتصال بالوكالة الإجتماعية موجودة على الصفحة الأخيرة.

i كيف يتم ذلك؟

إذا كنت قد تقدمت بالطلب العام فهذا كاف ولا حاجة لتقديم طلب اخر. بالمدرسة تحصل على وثيقة إثبات من المعلم تبين ضرورة المساعدة الإضافية وكذلك نوع ومقدار الساعات الإضافية اللازمة. هذه الوثيقة يجب إرسالها إلى الوكالة الإجتماعية وبعدها يتم ارسال جوابا لك. بهذا الجواب يمكنك الآن البحث عن عرض مناسب لساعات التعليم الإضافية للتعليم.



تشجيع التعليم / دروس إضافية

من يحق له؟

كل التلميذات والتلاميذ تحت عمر 25 سنة والذين يزورون المدرسة العامة او المدرسة المهنية ولا يحصلون على تعويض تعليم

€ على ماذا أحصل؟

يتم تحمل التكاليف المعقولة والمناسبة لخدمات إضافية وضرورية لتشجيع التعليم. وحسب الحاجة يوجد سقف اعلى لهذه حسب الأسعار السارية والمألوفة بالمنطقة.

أين أحصل على الخدمات؟

في كل مراكز الخدمات للوكالات الإجتماعية يمكنكم الحصول على الطلبات ويمكنكم أيضا تقديمها هناك. العناوين وبيانات الإتصالات والكروت تجدونها على الصفحة الأخيرة.



تشجيع التعليم / دروس إضافية

على صفحات الإنترنت للوكالة الإجتماعية
(<http://sozialagentur.muelheim-ruhr.de>)
تجدون تحت كلمة **Bildungspaket**
لمحة عن شركاء التعاون لتشجيع التعليم
والدروس الإضافية.

الأطفال والشبيبة عندهم أحيانا صعوبات بالمدرسة
- وكذلك الأطفال اللذين يحقق والديهم شروط
خدمات التعليم والمشاركة. أحيانا تقود هذه
المشاكل الى حد أن الأطفال لا يستطيعوا الوصول
الى هدف التعليم. هذا وضع صعب ومقلق
للجميع، للأهل، للمعلمين وقبل كل شيء للأطفال

الأطفال يحتاجون خصيصا بهذه الظروف مساعدة
خاصة من المدرسة والأهل. والكثيرين من
الأطفال يحتاجون فوق ذلك لمساعدة تعليم إضافية
للتغلب على الصعوبات والتعويض عن النقص
التعليمي الحاصل. هذه الحاجة لدروس مساعدة
إضافية يمكنكم تقديم طلب لها ضمن حزمة
مقررات التعليم.



صعوبات بالرياضيات؟ تشجيع مبرمج يساعدكم



لوازم المدرسة / الرحلات / تكاليف سفر التلاميذ



ت- **التكاليف سفرات التلاميذ:** استعلموا في

مكتب السكريتارية إذا كان طريق طفلكم إلى المدرسة يحقق شروط قانون دفع أجرة السفر في NRW. هناك تتم مساعدتكم بكل سرور. إذا كنتم تملكون باسبورب مولهايم يتم إعفاءكم من تحمل المبلغ الشخصي. أم إذا كنتم لا تملكون باسبورب مولهايم فربما يمكن إعفاءكم من تحمل المبلغ الشخصي من خلال حزمة مقررات التعليم او حزمة المشاركة.

i كيف يتم ذلك؟

أ- تحصلون على مبالغ المساهمة **للوازم المدرسة** كل مرة ببداية العام ومنتصف العام الدراسي، وتحول مباشرة من الوكالة الإجتماعية مباشرة على حسابكم.

ب- **الرحلات:** بالطلب العام تكونوا تقدمتم بطلب اعفاءكم من تكاليف الرحلات المدرسية. المدرسة او مؤسسة رعاية الأطفال تصادق على مشاركة طفلكم وتجري الحساب مع الوكالة الإجتماعية بناء على جدول الأسعار. التكاليف يتم تحويلها مباشرة الى المدرسة او مؤسسة رعاية الطفل. انتم لاتتحملون أي عبء ولا حاجة لتقديم طلب إضافي. إذا كنتم حتى تاريخه لم تقموا طلبا يمكنكم القيام بذلك الآن.



لوازم المدرسة / الرحلات / تكاليف سفر التلاميذ

€ من يحق له؟

كل التلميذات والتلاميذ تحت عمر 25 سنة والذين يزورون المدرسة العامة او المدرسة المهنية ولا يحصلون على تعويض تعليم لهم الحق بالحصول على

أ- مبلغ المساهمة **بلوازم المدرسة**

ب- **تكاليف الرحلات**

ت- التكاليف غير المغطاة **لسفريات التلاميذ** الضرورية

إضافة لذلك يتم تحمل كافة تكاليف **رحلات** الأطفال اللذين يذهبون الى مؤسسة رعاية الأطفال.

€ على ماذا أحصل؟

أ- **لوازم المدرسة:** لكل عام دراسي يتم تحويل مبلغا مجموعه 150 يورو، حيث يُدفع مبلغ 100 يورو في الأول من شهر آب لبداية العام الدراسي ومبلغ مقداره 50 يورو في الأول من شهر شباط ببداية منتصف العام الدراسي.

ب- **تكاليف الرحلات** والسفر يتم تحملها بالقيمة الحقيقية. مصروف الجيب او مصاريف الحاجات الشخصية (مثلا احذية مشي) لا يتم تحملها.

ت- **التكاليف سفريات التلاميذ:** إذا حققتم الشروط اللازمة لتعويض تكاليف السفر حسب قانون اسعار سفر التلاميذ في ولاية نوردرين فيسنتاليا فسيتم منحكم بطاقة سفر مو دائرة المدرسة بمدينة مولهايم على نهر الرور.

أين أحصل على الخدمات؟

في كل مراكز الخدمات للوكالات الإجتماعية يمكنكم الحصول على الطلبات ويمكنكم أيضا تقديمها هناك. العناوين وبيانات الإتصالات والكروت تجدونها على الصفحة الأخيرة.

لوازم المدرسة / الرحلات / تكاليف سفر التلاميذ

الرحلات

إذا اراد طفلكم المشاركة مع صفه في رحلة يومية او لعدة ايام منظمة من المدرسة او من مؤسسة رعاية لأطفال؟ فإن الوكالة الإجتماعية ستتحمل التكاليف.

سفر التلاميذ

اذا كان الطريق طويل للمدرسة وطفلكم مضطر للسفر بالموصلات العامة؟ في ولاية نوردرلين فيستفاليا (NRW) يتم تعويض تكاليف سفر الأطفال للمدرسة مبدئيا حسب قانون الأسعار لسفريات التلاميذ. هذه الحقوق لها الأفضلية قبل خدمات حزمة مقررات التعليم الكلية او الجزئية. يمكنكم الحصول على معلومات حول ذلك من مكتب السكرتارية.

الأطفال والشبيبة يحتاجون بين الحين والآخر لمساعدات إضافية كي يستطيعوا المشاركة بنشاط بأعمال المدرسة ويأتون للدراسة بسرور. الأطفال يحتاجون عموما للأدوات العادية اليومية اللازمة للدراسة.

إلا انه يتوجب أيضا ان يكون لدى الأطفال والشبيبة الفرصة للمشاركة برحلات الصف او الرحلات الجماعية.

يمكنكم الآن ان تتقدموا بطلب للحصول على هذه المساعدات الإضافية لطفلكم.

لوازم المدرسة

طفلكم يحتاج إلى شنطة مدرسية، حاسوب او مواد أخرى مثل الدفاتر والأقلام؟ الوكالة الإجتماعية تحول لكم من اجل ذلك مبلغ مساهمة.



سواء دفاتر مدرسية او الرحلات او تكاليف سفريات التلاميذ والرحلات نحن سنساعدكم



الإمكانات الجديدة لطفلك في المشاركة حزمة مقررات التعليم بشكل مختصر

ماذا؟	من/ لمن؟	كم؟	ماهي الشروط؟	كيف؟	أطفال في مؤسسات الرعاية أو العناية النهارية	أطفال وشبيبة حتى عمر 18 سنة	تلاميذ وتلميذات تحت عمر 25 سنة*
					✓	✓	✓
لوازم المدرسة	✓	150 يورو لكل عام دراسي (100 يورو حتى 8/1 ؛ و 50 يورو حتى 2/1)	الذهاب إلى مدرسة عامة أو مدرسة مهنية	تحويل المبلغ المالي	✓	✓	✓
الرحلات	✓	كامل التكاليف الحقيقية للرحلات	الرحلات والسفريات المنظمة من المدرسة أو مؤسسة رعاية الأطفال	تحويل التكاليف مباشرة الى المتحمل	✓	✓	✓
رحلات مدرسية	✓	التكاليف التي لا تتم تغطيتها من آخرين أو الحاجات النظامية	الذهاب إلى مدرسة عامة أو مدرسة مهنية. التكاليف لا يتم تحملها حتى الآن	تحويل المبلغ المالي	✓	✓	✓
تشجيع التعليم ودروس إضافية	✓	تكاليف معقولة كما هو مألوف بالمنطقة بشكل كامل لتشجيع التعليم	عروض من عارضين مناسبين	تحمل التكاليف من خلال إجراء حسابات مع المتحمل او العارض	✓	✓	✓
وجبة الغداء	✓	تكاليف وجبة الغداء	وجبة غذاء جماعي يتم تقديمه في المدرسة أو مؤسسة رعاية الأطفال	قسائم الوجبة (كوبون)	✓	✓	✓
المشاركة بالرياضة والثقافة	✓	15 يورو كل شهر	البدء بتطبيق عروض مجال الرياضة والثقافة من عارضين مناسبين	قسائم (كوبون)	✓	✓	✓

* في المدارس العامة والمهنية

تاريخ: يونيو 2019



حزمة مقررات التعليم

وبحالة أنكم لم تقدموا الطلب العام حتى تاريخه يمكننا تقديمه الآن.

يتم تمديد حزمة المقررات التعليمية في مدينة مولهايم الواقعة على نهر الروراتوماتكيا بناءً على الطلب اللاحق ضمن كتاب القانون الاجتماعي (II SGB). وعلى كل من يحصل على مساعدة سكن مالية أو بدل الأطفال أن يقدم طلب خاص لهذه الحزمة التعليمية.

مدينة مولهايم على نهر الرور والمؤسسة الاجتماعية يودون أن يساعدوكم بشكل فعال كي يمكنكم المشاركة بهذه الحزمة!

← ادرسو المعلومات على الصفحات التالية لتروا كل شيء ممكن

← نرجو أن تأتوا لعندنا وتقدموا طلب بسيط غير معقد

وبكل سرور نحن مستعدين لمشاورتكم شخصيا وحل المشاكل العالقة.



حزمة مقررات التعليم

- خدمات التأمينات الأساسية للباحثين على العمل حسب كتاب القانون الإجتماعي (II SGB) أو
- مساعدة إجتماعية أو تأمينات أساسية للمسن بالعمر أو بحالة تخفيض درجة القدرة على العمل بشكل دائم (SGB XII) أو
- مساعدة سكن نقدية أو
- بدل الأطفال أو
- خدمات حسب قانون خدمة طالبي اللجوء (AsylbLG)

ويمكن الحصول على كافة الخدمات من خلال طلب عادي بسيط غير معقد، والطلب ساري المفعول لكل الفترة الموافق عليها.

ويمكن الحصول على كافة الخدمات من خلال طلب عادي بسيط غير معقد، والطلب ساري المفعول لكل الفترة الموافق عليها.

هدف مقررات التعليم هو تأمين أن يستطيع الأطفال والشبيبة المشاركة بأوقات الفراغ واثناء الدوام في المدرسة دون بكل الأعمال والنشاطات أي عائق.

وعلى الفور يستطيع الأطفال والشبيبة مثلا المشاركة بالرحلات بأوقات الفراغ بالعطلة المدرسية، أو الإستفادة من عروض الرياضة أو الموسيقى، او بحالة الحاجة أيضا الحصول على دروس إضافية، أو المشاركة بوجبة الغذاء بالمدرسة أو مكان العناية بهم أو بمؤسسة الأطفال النهارية.

دعوا أطفالكم يشاركون بذلك!

كافة العوائل الذين عندهم أطفال أو شبيبة تحت سن ١٨ أو سن ٢٥ والذين يحصلون على



معلومات و عناوين إتصالات أخرى

22

المشاركة بالرياضة والثقافة

18

وجبة الغذاء

14

تشجيع التعليم/ دروس إضافية

10

لوائح المدرسة/ الرحلات/ سفر التلاميذ

6

من الصفحة

حزمة مقررات التعليم (BILDUNGSPAKET)

في مدينة
مولهايم

